

ФОРМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В СОВРЕМЕННОМ ИНФОРМАЦИОННОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Говоря о взаимодействии культур, имеют в виду контакты между крупными группами людей. Сегодня развитие культурных связей происходит в самых разных сферах человеческой жизни – туризме, спорте, личных контактах и т.д. Кроме того, изменения в социальной, политической, экономической сферах привели к масштабной миграции народов, в результате чего все больше людей преодолевают культурные барьеры, которые раньше их разделяли. Люди вынуждены знакомиться с чужими культурами и вливаться в них. Взаимодействие культур осуществляется через контакты между отдельными людьми. Именно они представляют процесс межкультурной коммуникации [4].

Понятие *межкультурная коммуникация* ввели в научный оборот Г. Трейгер и Э. Холл в работе «Культура и коммуникация. Модель анализа» (1954), определяя ее как идеальную цель, к которой должен стремиться человек в своем желании как можно лучше и эффективнее адаптироваться к окружающему миру. С тех пор исследователи далеко продвинулись в теоретической разработке этого феномена, в частности, определили наиболее характерные черты. Так, отмечено, что межкультурная коммуникация осуществляется, если отправитель и получатель сообщения принадлежат к разным культурам, если участники коммуникации осознают культурные отличия друг друга. По сути, межкультурная коммуникация – это межперсональная коммуникация в специальном контексте, когда один участник обнаруживает культурное отличие другого [1]. Такая коммуникация вызывает множество проблем, связанных с разницей в ожиданиях и предубеждениях, которые свойственны каждому человеку и, естественно, разные в разных культурах. Признаки межкультурных различий могут быть интерпретированы как различия вербальных и невербальных кодов в специфическом контексте коммуникации. При этом каждый участник культурного контакта располагает своей собственной системой правил, функционирующих так, чтобы отосланные и полученные послания могли быть закодированы и раскодированы. На процесс интерпретации также влияют возраст,

пол, профессия, социальный статус коммуникантов, их толерантность, предприимчивость, личный опыт.

Выделяют *четыре основные формы* межкультурной коммуникации – прямую, косвенную, опосредованную и непосредственную [9].

При *прямой* коммуникации информация адресована отправителем непосредственно получателю и может осуществляться как в устной, так и в письменной форме. При этом наибольший эффект достигается посредством устной речи, сочетающей вербальные и невербальные средства.

В *косвенной* коммуникации, которая носит преимущественно односторонний характер, информационными источниками являются произведения литературы и искусства, сообщения радио, телевизионные передачи, публикации в газетах, журналах и т.п. [9].

Опосредованная и непосредственная формы коммуникации различаются наличием или отсутствием промежуточного звена, выступающего в роли посредника между партнерами. В качестве посредника может выступать человек, техническое средство. Коммуникация, опосредованная техническими средствами, может оставаться прямой (разговор по телефону, переписка по электронной почте), но при этом исключается возможность использования невербальных средств [8].

В межкультурной коммуникации принято выделять *внутренний и внешний контекст коммуникации* [9].

В качестве внутреннего контекста выступают совокупность фоновых знаний, ценностные установки, культурная идентичность и индивидуальные особенности индивида. К этому контексту можно отнести настрой, с которым коммуникант вступает в общение и который составляет психологическую атмосферу коммуникации.

Внешний контекст коммуникации составляют время, сфера и условия общения. Для межкультурной коммуникации важным обстоятельством является место проведения коммуникации, определяющее фон коммуникативного процесса. Так, коммуникант, находящийся на своей территории, чувствует себя более комфортно и лучше ориентируется в пространстве собственной культуры, чем иностранец. Характер коммуникации на рабочем месте и дома будет различаться по степени углубления в бытовую культуру и влияния личностных факторов [5].

Временной контекст – это хронологический период, в котором происходит коммуникативная ситуация. В различные периоды времени взаимоотношения между участниками (партнерами) коммуникации складываются по-разному. Хронологически различают коммуникации одновременные, которые происходят путем личных контактов, по телефону, сети Интернет в режиме on-line, и разновременные – все остальные коммуникативные ситуации.

Кроме того, межкультурную коммуникацию можно рассматривать на макро- и микроуровнях.

Межкультурная коммуникация на микроуровне осуществляется в нескольких формах.

Контркультурная коммуникация происходит между представителями материнской культуры и теми ее элементами и группами, которые не согласны с господствующими ценностями и идеалами материнской культуры; контркультурные группы отказываются от ценностей доминирующей культуры и выдвигают собственные нормы и правила, противопоставляя их ценностям большинства [9].

Коммуникация среди социальных классов и групп основывается на различиях между социальными группами и классами того или иного общества. В мире нет социально однородных обществ. Различия между людьми возникают в результате их происхождения, образования, профессии, социального статуса и т.д. Во всех странах мира элита и большинство населения, богатые и бедные, имеют противоположные взгляды, обычаи, традиции и др. Несмотря на то, что все эти люди принадлежат одной культуре, подобные различия делят их на субкультуры и отражаются на коммуникации между ними.

Коммуникация между представителями различных демографических групп, например религиозных, половозрастных, определяется их принадлежностью к той или иной группе и, следовательно, особенностями культуры этой группы.

Коммуникация между городскими и сельскими жителями основывается на различиях между городом и деревней в стиле и темпе жизни, общем уровне образования, ином типе межличностных отношений, разной «жизненной философии».

Региональная коммуникация возникает между жителями различных областей (местностей), поведение которых в одинаковой ситуации может значительно различаться [3].

Коммуникация в деловой культуре возникает вследствие того, что каждая организация располагает рядом специфических обычаев и правил, связанных с корпоративной культурой, и при контакте представителей разных компаний может возникнуть непонимание.

Межэтническая коммуникация – общение между лицами, представляющими разные народы (этнические группы), – может рассматриваться как коммуникация на микроуровне в том случае, если эти лица входят в состав единого государства [3].

В иных формах стоит рассматривать макроуровень взаимодействия культур, где культурные связи – постоянный и существенный компонент общения между народами и государствами, в результате чего создаются, сохраняются и накапливаются ценности, нормы, знания, происходит взаимное обогащение разных культур.

Некоторые общества долгое время развивались почти полностью изолированно, без внешних контактов, следствием чего были длительная стагнация, отсталость и утрата значительной части собственного культурного достояния. Поэтому открытость внешним влияниям, взаимодействие – важные условия успешного развития любой культуры.

В культурных связях могут принимать участие и большие народы, и малые, имеющие свою государственность и не имеющие ее. Конечно, влияние большого народа, нации или цивилизации несравнимо масштабнее, чем малых этнических групп, но и последние оказывают культурное воздействие на соседей в своем регионе, вносят свой вклад в мировую культуру [4]. Поэтому в современных международных документах формулируется принцип равноправия культур, что подразумевает устранение каких-либо правовых ограничений и духовного подавления стремлений каждой этнической или национальной группы придерживаться своей культуры и сохранять свою самобытность.

С развитием информационных технологий в истории понятий межкультурных отношений довольно широкое рассмотрение получает Интернет как способ межкультурной коммуникации.

Сегодня сложно переоценить роль Интернета в организации течения потоков всевозможной информации, а также в организации общения как одного из аспектов, непременно сопутствующего течению этих потоков [2]. Общение – способ взаимодействия людей друг с другом, а с появлением Всемирной паутины это общение вышло за рамки дома, города и даже страны. Много лет существовали и другие средства передачи информации на

расстояния (почта, телефон, телеграф), но те неудобства, с которыми часто сталкиваются участники такого общения, вынуждают многих из них перейти в ряды тех, кто уже оценил преимущества нового мира цифровых технологий, и в частности Интернета [7].

Электронная почта, всевозможные форумы, организованные в сетевом пространстве, многочисленные интернет-журналы и газеты, да и сам, собственно, Интернет для многих стали не менее важным аспектом повседневности, чем телевизор или телефон, а порой они и полностью вытесняют своих «собратьев».

Интернет – это глобальная компьютерная сеть, которая на сегодняшний день охватывает практически весь мир. Интернет имеет более 15 млн абонентов в более чем 150 странах мира, причем ежемесячно размер сети увеличивается на 7–10 %.

Сеть Интернет образует как бы ядро, обеспечивающее связь различных информационных сетей, принадлежащих различным учреждениям во всем мире.

Если ранее Всемирная сеть использовалась исключительно в качестве среды передачи файлов и сообщений электронной почты, то сегодня с ее помощью решаются более сложные задачи распределенного доступа к интернет-ресурсам. Интернет, служивший изначально исследовательским и учебным интересам, становится все более популярным в мире обычного общения [6].

Общение посредством Интернета особенно важно для тех людей, чья реальная жизнь по тем или иным причинам межличностно обеднена. Такие люди используют Интернет как альтернативу своему непосредственному (реальному) окружению. Около половины пользователей Интернета выходят на просторы Сети для того, чтобы расширить свой круг общения, так как опосредованная компьютером коммуникация создает иллюзию товарищеских отношений без требований дружбы. Интернет играет огромную роль в организации такого общения.

Через Интернет могут общаться люди из разных стран. Так, например, если человек, родившийся и выросший в Беларуси, на хорошем уровне владеет английским языком, то ничего не мешает ему иметь переписку не только с людьми, живущими на территории нашей страны и говорящими на русском языке, но и с любым иностранцем, который может находиться в любой англоговорящей стране. Это дает ему возможность участвовать во всевозможных международных интернет-форумах и общаться в

чатах, обеспечивая себя возможностью исследовать культуру других стран и давать иностранцам представление о своей культуре – культуре Беларуси.

У сетевой межкультурной коммуникации имеется масса преимуществ по сравнению с общепринятыми способами личного общения, и именно они играют огромную роль в привлечении людей к интернет-общению.

Таким образом, Интернет, охватывая почти все цивилизованные уголки нашей планеты, является мощным средством межкультурной коммуникации, которая способствует сближению народов и росту их национального и межнационального самосознания.

1. *Взаимодействие* и диалог культур // Электронная энциклопедия. – 2012. – URL: <http://www.grandars.ru/college/sociologiya/dialog-kultur.html>.

2. *Интернет* как способ межкультурной коммуникации // Интернет-форум. – 2012. – URL: http://www.faq-www.ru/z_i-net-sposob_m-kult_comm.htm.

3. *Межкультурные* конфликты // Электронная энциклопедия. – 2012. – URL: <http://www.grandars.ru/college/sociologiya/mezhkulturnye-konflikty.html>.

4. *Межкультурная* коммуникация // Электронная энциклопедия. – 2012. – URL: <http://www.grandars.ru/college/sociologiya/kommunikaciya.html>.

5. *Мультикультурализм* // Электронная энциклопедия. – 2012. – URL: <http://www.grandars.ru/college/sociologiya/multikulturalizm.html>.

6. *Общение* в Интернете // Форум. – 2012. – URL: <http://works.tarefer.ru/73/100011/index.html>.

7. *Общение* в Интернете: особенности, этические нормы. – URL: <http://www.refsru.com/referat-14116-3.html>.

8. *Сущность* и специфика понятий «взаимодействие культур» и «межкультурная коммуникация» // Электронная энциклопедия. – 2012. – URL: <http://www.grandars.ru/college/sociologiya/vzaimodeistvie.html>.

9. *Формы* межкультурной коммуникации // Электронная энциклопедия. – 2012. – URL: <http://www.grandars.ru/college/sociologiya/forms.html>.